

Tygodnik Urzędowy

miasta Królewskiej Huty

Tygodnik otrzymuje każdy właściciel domu **bezpłatnie**. Właściciele domów uprasza się o podanie Tygodnika lokatorom swych domów do wiadomości. Tygodnik wychodzi w każdą sobotę.

Prenumerata: rocznie 4.— zł, półrocznie 2.— zł, kwartalnie 1.— zł.

Cena ogłoszeń: Za wiersz jednołamowy lub jego miejsce 20 groszy.

Dnia 8. kwietnia 1931 r. odbędzie się od godz. 9-tej rano w Lombardzie Miejskim przy ul. Bytomskiej 19

licytacja

niewykupionych zastawów do nr. 15064, zastawionych w czasie od 1. sierpnia 1930 r. do 29. sierpnia 1930 r., oraz niewykupionych zastawów wartościowych do nr. 589 a, zastawionych w czasie od 3. listop. 1930 r. do 28. listop. 1930 r. Wykup powyższych zastawów nastąpić musi najpóźniej do dnia 3. kwietnia 1931 r. Od dnia 4. kwietnia 1931 r. doliczane będą koszty licytacyjne. Przed licytacją Lombard zamknięty jest dla publiczności dnia 7. kwietnia 1931 r.

Osiągnięte przy licytacji, odbytej dnia 6. i 7. marca 1931 r. nadwyżki za sprzedane zastawy od Nr. 11971 do Nr. 13594 odebrać można za oddaniem kwitu zastawnego w przeciągu 1 roku w kasie Lombardu Miejskiego.

Odpis.

Rozporządzenie

Ministra Skarbu

z dnia 23. stycznia 1931 r.

w przedmiocie przesunięcia na rok 1931 terminu do składania zeznań o dochodzie z art. 50 ustawy o państwowym podatku dochodowym.

Na podstawie ustępu drugiego art. 120 ustawy o państwowym podatku dochodowym (Dz. U. R. P. Nr. 58 z r. 1925 poz. 411) — zarządza się co następuje:

§ 1.

Termin do składania przez osoby fizyczne i spadki wakujące (nieobjęte) zeznań o dochodzie, wyznaczony w art. 50 ustawy o państwowym podatku dochodowym (Dz. U. R. P. Nr. 58 z r. 1925 poz. 411) przesuwa się na rok podatkowy 1931 z dnia 1. marca do 1. maja 1931 r.

§ 2.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

(—) Ignacy Matuszewski

Kierownik Ministerstwa Skarbu.

Magistrat miasta Królewskiej Huty ogłasza przetarg

na wykonanie i postawienie płotu drewnianego w Ogrodnictwie Miejskim na Górze Redena.

Otwarcie ofert dnia 12. marca 1931 r. o godz. 10-tej przedpołudniem w Miejskim Urzędzie Budowlanym, pokój 134.

Podkładowki ofertowe są do nabycia w wyżej wymienionym Urzędzie, pokój 128.

Magistrat miasta Królewskiej Huty ogłasza przetarg

na 1) **roboty zduńskie w szkole VII. w Król. Hucie,**
2) **roboty szklarskie w szkołach miejskich w roku 1931.**

Otwarcie ofert dnia 17. marca 1931 r.

ad 1) o godz. 9⁴⁵ przedpołudniem,

ad 2) o godz. 10-tej

w Miejskim Urzędzie Budowlanym, III. piętro pokój 134.

Podkładowki ofertowe wydaje wyżej wymieniony Urząd, pokój 128.

Magistrat miasta Królewskiej Huty ogłasza nast. przetargi

1. na uregulowanie i wykonanie nawierzchni podwórza oraz wykonanie świetlików okien piwnicznych przy Szkole XIV-tej
2. wykonanie drzwi wewnętrznych do szkoły powszechnej im. Julj. Ligonia przy ulicy 3-go Maja.

Otwarcie ofert nastąpi:

ad 1) dnia 17. marca b. r. o godz. 10,15 rano w pokoju 134

ad 2) dnia 17. marca b. r. o godz. 10,45 rano w pokoju 134

Podkładowki ofertowe wydaje Miejski Urząd Budowlany, pokój 128 — od dnia 7. III. b. r.

Ogłoszenie.

Po myśli reskryptu Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego — Wydziału Skarbowego — L. O. II. 962/3/31 podaje się poniżej do publicznej wiadomości (służbodawców) zbiorowe zestawienie rodzajów i wartości świadczeń w na urze w okęgu Wydziału Skarbowego Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach, na rok 1931.

| | | |
|---|----------------------|-------------|
| żyto | za 100 kg | 23,00 zł. |
| przenica | „ „ „ | 30,00 zł. |
| jęczmień | „ „ „ | 25,00 zł. |
| owies | „ „ „ | 24,00 zł. |
| zienie niaki | „ „ „ | 6,50 zł. |
| mąka żytnia (75%) | „ „ „ | 40,00 zł. |
| mąka pszenna | „ „ „ | 61,00 zł. |
| mleko | „ 1 litr | 0,40 zł. |
| masło | „ 1 kg | 6,00 zł. |
| świnie (żywa waga) | „ 1 „ | 1,80 zł. |
| drzewo opałowe | „ 1 mtr ³ | 9,00 zł. |
| węgiel deput. rob. | „ 100 kg | 3,20 zł. |
| węgiel dep. urz. | „ „ „ | 3,50 zł. |
| nafta | „ 1 litr | 0,70 zł. |
| rola uprawiona | „ 1 ha | 175,00 zł. |
| rola nieuprawiona | „ 1 ha | 80,00 zł. |
| łąka | „ 1 ha | 175,00 zł. |
| pastwisko od 1 szt. bydła | | 42,00 zł. |
| ogród (warzyw. i sad.) | „ 1 ha | 275,00 zł. |
| siano | „ 100 kg | 12,00 zł. |
| słoma | „ 100 kg | 6,00 zł. |
| pasza dla kur | „ „ „ | 11,00 zł. |
| mieszkanie w domach czynszowych za 1 pokój | | |
| a) mały do 25 m ² rocznie | | 150,00 zł. |
| b) średni do 50 m ² | | 200,00 zł. |
| c) duży ponad 50 m ² | | 240,00 zł. |
| mieszkanie w willach lub domach do użytku 1 rodz. za 1 pok. rocznie | | 500,00 zł. |
| oświetlenie elektryczne w mieszkaniach obejmujących (rocznie) | | |
| a) 1 pokój | | 100,00 zł. |
| b) 2—3 pokoje | | 150,00 zł. |
| c) 4—5 pokoje | | 250,00 zł. |
| d) 6 — „ | | 300,00 zł. |
| e) 7—8 „ | | 400,00 zł. |
| f) 9—10 „ | | 500,00 zł. |
| g) ponad 10 pokoi | | 800,00 zł. |
| prawo używania samochodów (rocznie) | | 2000,00 zł. |
| prawo używania powozów „ | | 1500,00 zł. |
| utrzymanie nieżonatęgo pracownika (rocznie) | | |
| a) z mieszkaniem | | 2000,00 zł. |
| b) bez mieszkania | | 1800,00 zł. |

Zaznacza się, że są to ceny przeciętne dla całego Województwa, wobec czego nie jest wykluczonem stosowanie przy potrąceniu podatku dochodowego od uposażeń służbowych, emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę cen miejscowych.

Magistrat.

Urząd Policyjny.

Ogłoszenie.

We wtorek dnia 17. marca br., a nie jak przewidywano w śróde dnia 18. marca br., odbędzie się targ kramny na placu targowym, a targ na bytło i konie na placu przy ul. Katowickiej.

Spęd koni i bydła na plac dozwolony jest od godziny 9-tej do godz. 12-tej.

Komunikat

Dyrekcji Policji w Królewskiej Hucie.

Na podstawie § 348 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr. 19, poz. 167) podaje Dyrekcja Policji do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Jana Żyrnika w Ożegowie, ul. Marsz. Piłsudskiego nr. 4, stwierdzono urzędowo zarazę i pomór świń.

Na podstawie § 369 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr. 19, poz. 167) podaje Dyrekcja Policji do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Wilhelma Giełtowskiego w Rudzie, ul. Sobieskiego nr. 6, wygasła zaraza i pomór świń.

Na podstawie § 181 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr. 19, poz. 167) podaje Dyrekcja Policji do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Julji Kłozowej w Wielkiej Dąbrówce, ul. Kościuszki nr. 104, wygasła p. yszczyca.

Odpis.

Zarządzenie

Wojewody Śląskiego z dnia 13-go lutego 1931 r. L. Ad. 188/1 o oczyszczaniu i odkażaniu samochodów ciężarowych i innych środków przewozowych, używanych do przewozu zwierząt.

Na podstawie art. 16 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 sierpnia 1927 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673), zarządzam, co następuje:

§ 1.

Każdy samochód ciężarowy oraz przyczepka, jak również każdy inny środek przewozowy, używany do przewozu zwierząt gospodarskich (zwierząt rzeźnych oraz drobiu) przez handlowych zwierzętami, komisjonerów, spółdzielnie zajmujące się obrotem zwierzętami, rzeźników i przedsiębiorstwa przewozowe, winien być zgłoszony do powiatowej władzy administracji ogólnej tego powiatu, w którym jest położona siedziba przedsiębiorstwa.

§ 2.

Powiatowa władza administracji ogólnej wyda na każdy poszczególny środek przewozowy książeczkę kontroli przewozu zwierząt według ustalonego wzoru, którą posiadacz środka przewozowego winien należycie wypełnić i mieć zawsze przy sobie.

Książeczka ta winna być sznurowana i zaopatrzona w pieczęć i podpis odnośnej władzy administracji ogólnej.

§ 3.

Każdy środek przewozowy wymieniony w § 1 winien mieć ściany tak urządzone, by wystawianie głów zwierząt było niemożliwe, ściany pomieszczenia do wysokości co najmniej 1/2 metra, winny być możliwie sztywne, a dno i dolna część ścian do wysokości 20 cm. winny być obite wewnątrz blachą tak, by wypadanie ściółki, nawozu, jakoteż wysiękane części płynnych było niemożliwe.

§ 4.

Środki przewozowe, używane do przewozu zwierząt, wymienione w § 1 winny być po każdorazowym przewozie zwierząt wyszczególnionych w § 1, poddane oczyszczeniu i odkażeniu, według przepisów określonych w § 7.

Zarząd gminy względnie miejscowa władza policyjna winna wyznaczyć osobne miejsce do przeprowadzenia tego oczyszczenia i odkażenia.

§ 5.

Obowiązek przeprowadzania oczyszczania i odkażania należy do posiadacza lub użytkujących środków przewozowych.

§ 6.

Oczyszczenie i odkażenie środka przewozowego winno odbyć się natychmiast (nie później jednak niż 24 godziny) po ukończeniu przewozu zwierząt. Przed wykonaniem oczyszczenia i odkażenia środek przewozowy nie może być używany do przewozu.

§ 7.

Oczyszczenie i odkażenie środków przewozowych winno być wykonane przy zastosowaniu przepisów określonych w ustępach I i II strony ostatniej a umieszczoneych w książeczce kontroli przewozu zwierząt (§ 2).

W razie niebezpieczeństwa zaraźliwej choroby zwierzęcej zostaną wydane zarządzenia przeprowadzenia obostrzonego odkażenia za pomocą mieszanki krezolu z kwasem siarczanym 3% (ustęp III przepisów podanych na stronie ostatniej książki kontroli przewozu zwierząt — § 2).

§ 8.

Nadzór nad wykonaniem oczyszczenia i odkażenia środków przewozowych należy do zarządu gminy względnie do miejscowej władzy policyjnej. Każde przeprowadzenie tego oczyszczenia i odkażenia zarząd gminy względnie miejscowej władzy policyjnej winien stwierdzić i zaznaczyć w rubryce książki, z podaniem daty i podpisu urzędnika wykonującego nadzór.

§ 9.

Kontrolę nad wykonaniem powyższego zarządzenia wykonywa powiatowa władza administracji ogólnej za pomocą powiatowego lekarza weterynaryjnego i Policji Wojewódzkiej.

§ 10.

Wojewoda może w poszczególnych wypadkach zezwolić na wyjątki z postanowień § 3, 4 ust. 1, § 6.

§ 11.

Zarządzenie niniejsze w niczem nie narusza obowiązujących przepisów dotyczących rejestracji i przepisów co do ruchu samochodowego.

§ 12.

Przekroczenia niniejszego zarządzenia karane będą według przepisów rozdz. VII rozporządzenia Prez. Rzpltej z dnia 22. VIII. 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673).

§ 13.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie w 30 dni od dnia ogłoszenia w Gazecie Urzędowej Województwa Śląskiego.

Wojewoda

wz.

(—) Żurawski
Wicewojewoda

» Deutscher Teil «

Abschrift.

Verfügung

des Finanzministers

vom 23. Januar 1931

betreffend die Aufschiebung der Frist für die Abgaben der Einkommensteuererklärungen für das Jahr 1931 gemäss Artikel 50 des Gesetzes über die staatliche Einkommensteuer.

Auf Grund des zweiten Abschnitts des Artikels 120 des Gesetzes über die staatliche Einkommensteuer (Dz. U. R. P. Nr. 58 aus dem Jahre 1925, Pos. 411) verfüge ich wie folgt:

Die im Artikel 50 des Gesetzes über die staatliche Einkommensteuer (Dz. U. R. P. Nr. 58 aus dem Jahre 1925, Pos. 411) angesetzte Frist zur Abgabe der Steuererklärungen durch physische Personen und vakante (nicht angetretene) Erbschaften wird für das Steuerjahr 1931 vom 1. März auf den 1. Mai 1931 verlegt.

§ 2.

Die vorliegende Verfügung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

(—) Ignacy Matuszewski

Leiter des Finanzministeriums.

Abschrift.

Verfügung

des Wojewoden von Schlesien

vom 13. Februar 1931 Z. Ad. 188/1

betreffend die Reinigung und Desinfektion der zum Transport von Vieh verwendeten Lastautos und anderen Beförderungsmitteln.

Auf Grund des Art. 16 der Verordnung des Präsidenten der Republik vom 22. August 1927 über die Bekämpfung übertragbarer Viehseuchen (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673) verfüge ich, wie folgt:

§ 1.

Jedes Lastauto sowie Beiwagen, wie auch jedes andere Beförderungsmittel, sofern sie zum Transport von Haustieren (Klauenvieh sowie Geflügel) von Viehhändlern, Kommissionären, Genossenschaften, die sich mit dem Vertrieb von Vieh beschäftigen, Fleischern und Transportunternehmern benützt werden, ist bei der Kreisbehörde der allgemeinen Verwaltung des Kreises anzumelden, in deren Bezirk der Besitz des Unternehmens gelegen ist.

§ 2.

Die Kreisverwaltungsbehörde wird für jedes einzelne Beförderungsmittel ein Viehtransportkontrollbuch nach dem festgesetzten Muster verabfolgen, welches der Besitzer des Beförderungsmittels ordnungsgemäss auszufüllen und mit sich zu führen hat.

Dieses Kontrollbuch muss geheftet und mit dem Siegel und der Unterschrift der betreffenden Behörde der allgemeinen Verwaltung versehen sein.

§ 3.

Jedes im § 1 angeführte Beförderungsmittel muss mit derart eingerichteten Wänden versehen sein, dass den Tieren das Hinausstrecken der Köpfe unmöglich gemacht wird; die Wände der Umfassung müssen bis zu einer Höhe von mindestens $\frac{1}{2}$ Meter möglichst dicht sein, der Boden und der untere Teil der Wände bis zu einer Höhe von 20 cm sind innen mit Blech auszuschlagen derart, dass das Herausfallen von Streu, des Düngers sowie das Durchsickern der flüssigen Bestandteile unmöglich ist.

§ 4.

Die im § 1 angeführten, zum Transport von Vieh benützten Beförderungsmittel sind nach jedem Viehtransporte einer Reinigung und Desinfektion nach den im § 7 dargestellten Vorschriften zu unterziehen.

Die Gemeindeverwaltung beziehungsweise die Ortspolizeibehörde hat einen besonderen Ort zur Durchführung dieser Reinigung und Desinfektion zu bestimmen.

§ 5.

Die Verpflichtung zur Durchführung der Reinigung und Desinfektion ruht auf dem Besitzer des Beförderungsmittels oder der dasselbe benützenden Person.

§ 6.

Die Reinigung und Desinfektion des Transportmittels hat sogleich (keinesfalls jedoch später als 24 Stunden) nach Beendigung des Transportes stattzufinden. Vor der Vornahme dieser Reinigung und Desinfektion darf das Beförderungsmittel zum Transport nicht benützt werden.

§ 7.

Die Reinigung und Desinfektion der Transportmittel hat sogleich unter Anwendung der in den Absätzen I und II der letzten Seite enthaltenen und im Kontrollbuch über den Viehtransport angeführten Vorschriften zu erfolgen (§ 2).

Bei Gefahr einer ansteckenden Tierkrankheit werden Anordnungen zwecks Durchführung einer verschärften Desinfektion mittels einer Mischung von Kresol mit 3% Schwefelsäure erlassen werden (Absatz III der auf der letzten Seite des Kontrollbuches für den Viehtransport angeführten Vorschriften — § 2).

§ 8.

Die Aufsicht über die Ausführung der Reinigung und Desinfektion der Transportmittel liegt der Gemeindeverwaltung, bezw. der Ortspolizeibehörde ob. Jede Vornahme dieser Reinigung und Desinfektion ist von der Gemeindeverwaltung, beziehungsweise der Ortspolizeibehörde festzustellen und in die Rubrik 8 des Kontrollbuches unter Angabe des Datums und der Unterschrift des Aufsichtsbeamten ersichtlich zu machen.

§ 9.

Die Kontrolle über die Ausführung der obigen Verfügung wird von der Kreisbehörde der allgemeinen Verwaltung durch den Kreisarzt und die Wojewodschaftspolizei ausgeübt.

§ 10.

Der Wojewode kann in besonderen Fällen Ausnahmen von den Bestimmungen der §§ 3, 4 Abs. 1 und des § 6 zulassen.

§ 11.

Diese Verfügung berührt in keiner Weise die geltenden Vorschriften, betreffend die Registrierung und die Vorschriften über den Kraftfahrzeugverkehr.

§ 12.

Überschreitungen dieser Verfügung werden nach den Vorschriften des VII. Abschnittes der Verordnung des Präsidenten der Republik vom 22. VIII. 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673) bestraft.

§ 13.

Diese Verfügung tritt 30 Tage vom Tage der Veröffentlichung in der Gazeta Urzędowa Województwa Śląskiego ab in Kraft.

Der Wojewode von Schlesien:

I. V.

(-) Zurawski,
Vizewojewode.